

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 25 (1963)
Heft: 10

Rubrik: Communications de l'association centrale

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Communications de l'association centrale

Coupe des jeunes agriculteurs de l'Exposition nationale 1964

Nous avons déjà abondamment parlé de cette Coupe dans notre numéro de février. L'hiver particulièrement rude et long qu'il a fallu subir a eu entre autres pour effet de retarder considérablement les travaux de printemps. A cela sont venus s'ajouter les ennuis causés par le mauvais temps pendant la fenaison. Aussi est-il compréhensible que nos sections et les comités cantonaux aient dû renvoyer à une date ultérieure le début des compétitions.

Soulignons toutefois que les éliminatoires régionales devraient avoir lieu à la fin du mois d'août dans tout le pays. Nous adressons donc un pressant appel à tous les jeunes agriculteurs et à tous les jeunes employés agricoles nés entre le 1er janvier 1937 et le 31 décembre 1948 pour qu'ils annoncent immédiatement leur participation à la Coupe des jeunes agriculteurs soit au Commissariat agricole de l'Exposition na-

tionale, à Lausanne, soit à la gérance de la section en cause de notre association. Nous espérons que les inscriptions seront très nombreuses. La Coupe des jeunes agriculteurs est une bonne occasion de vous rendre compte, au cours d'une joute amicale et passionnante, de vos aptitudes pour la conduite d'un tracteur et de vos connaissances professionnelles. Les non-initiés constateront d'autre part que le métier d'agriculteur s'apprend comme n'importe quel autre et qu'il exige des connaissances théoriques et pratiques étendues.

Jeunes agriculteurs, annoncez sans plus tarder votre participation à la Coupe des jeunes agriculteurs, soit individuellement, soit par groupe de trois! Nous comptons sur vous! Merci d'avance.

Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs Le gérant: R. Piller

*

Le manque de raison de certains usagers de la route exige des prescriptions toujours plus sévères. Rappelons qu'

Il est interdit de laisser stationner les chars de foin sur les routes principales

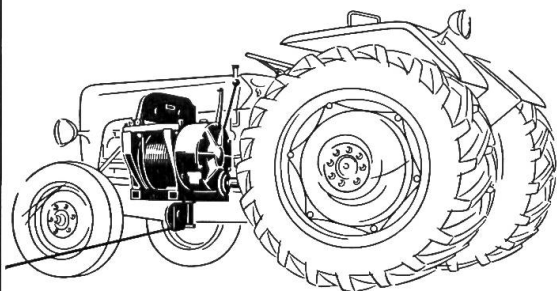
Aux termes de l'art. 19, alinéa 2, lettre b, de l'Ordonnance sur les règles de la circulation routière (OCR), entrée en vigueur le 1er janvier 1963, «**il est interdit de parquer sur les routes principales à l'extérieur des localités**». Par «parcage d'un véhicule», le législateur entend un stationnement qui ne sert pas uniquement à laisser monter ou descendre des passagers ou bien à charger ou décharger des marchandises. N'oublions pas, à ce propos, qu'un char ou une autre remorque est également un véhicule!

Par ailleurs, les routes principales sont **toutes celles qui comportent des panneaux de signalisation de couleur bleue** (désignant les localités).

Agriculteurs, souvenez-vous de cette nouvelle disposition légale pendant la récolte des foins et faites preuve de compréhension! Elle a été édictée pour diminuer le nombre des accidents (dépassesments) et accroître la fluidité du trafic.

Le Secrétariat central

Treuil d'adaptation **PLUMETT** type TA-20



pour tracteurs à 4 roues

- Jusqu'à 300 m de câble
- Force de traction 2 à 3 tonnes
- 2 vitesses du câble
- Guide-câble entièrement automatique
- Traction sur 180° (devant, derrière et sur le côté du tracteur).

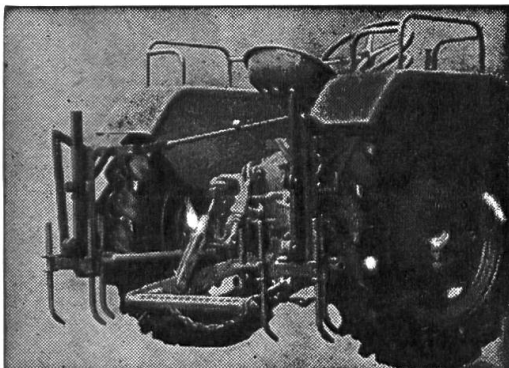
Plumettaz S.A., Bex/VD

Fabrique de machines

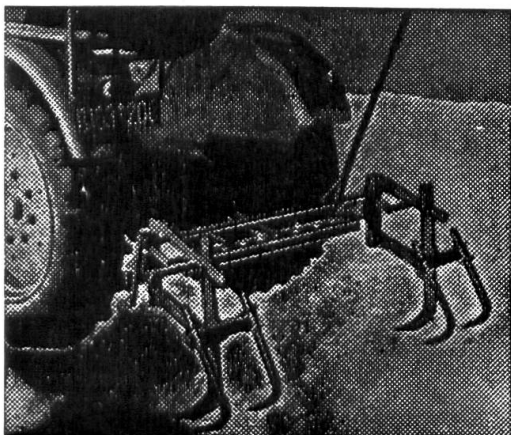
Tél. (025) 5 26 46

Pour les cultures dérobées Effaceur de traces DEGENHART

Seul accessoire assurant l'ameublissement et l'aplanissement complets de la terre comprimée par les roues. Indispensable pour herser, rouler, semer, etc.



Pour l'attelage trois-points, il existe un modèle DEGENHART éprouvé à 2 leviers, coûtant 290.- ou 320.- fr., qui est indépendant de la barre d'attelage et de la timonerie du relevage hydraulique. On peut ainsi accoupler n'importe quelle machine de travail et le dispositif d'attelage de tout tracteur demeure entièrement libre. Aussi n'hésitez plus et donnez la préférence à l'effaceur de traces DEGENHART dont la réputation n'est plus à faire et qui reste d'un rendement et d'un prix inégalés.



Essayé et approuvé par l'IMA

Le dispositif DEGENHART fait de votre tracteur une machine polyvalente! Commande à 1 levier comme ci-dessus, pour tous les tracteurs sans relevage hydraulique. Prix: 290 fr. Les différents modèles étant réglables en tous sens, les griffes peuvent suivre exactement les traces et ne se coincent pas. Si nécessaire, il est possible de n'utiliser qu'un seul groupe à la fois. Montage exécuté sans effort d'après croquis.

Indiquer la marque du tracteur (si avec ou sans relevage hydraulique) ainsi que la voie (distance entre les milieux des pneus). - Pour l'envoi du prospectus, des instructions de montage, de la liste des références (particuliers, écoles d'agriculture, associations de propriétaires de tracteurs) et du rapport de l'IMA, écrivez à:

E. Griesser, tracteurs, Andelfingen 2 (ZH)

Tél. (052 4 11 22

Les effaceurs de traces DEGENHART sont employés partout!

A louer pour la saison 1963 une

Moissonneuse-batteuse

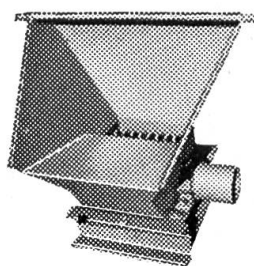
moyenne avec tank à grains.

Pour tous renseignements
Chiffre T 1208 H à Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur ZH.



Fabrique de Machines S.A.
Hochdorf / LU

Spécialisée depuis 50 ans dans les installations de purinage et d'arrosage. Honorée de médailles d'or et diplômes d'honneur



Pompes à piston à haute pression, avec ou sans graissage automatique, sous pression d'huile. Pour chaque exploitation le type qui convient.

← **Machines à liquéfier le fumier «BLITZ»**, énorme rendement et économie de temps (brevet dem.).

Pompes centrifuges «CENTRAL» pour arroser ou remplir la caisse à purin.

Pas d'obstruction.
Rendement maximal.
Grande solidité!

Brasseurs à purin avec engrenage spécial dans bain d'huile, s'adaptent à toutes les fosses.

Mixer à fumier, la combinaison pour hacher et liquéfier le fumier et brasser le purin.

Machine à couper le bois MFH (breveté), coupe des branches jusqu'à 15 cm Ø à des longueurs réglables de 12 à 30 cm. Grande économie de travail et de frais.

Excellentes références.
Représentation et service:

WALTER BAUR, PRILLY-Lausanne
machines agricoles

Vallombreuse 75 - Téléphone (021) 24 38 20

COUPON

Veuillez m'envoyer offres, prospectus et références, pour:

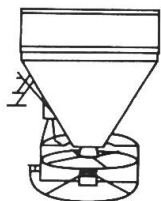
Nom:

Adresse:

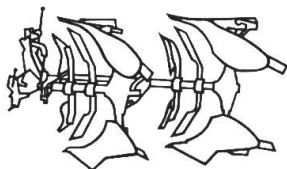
Tél. (0.....)

UMA vous offre de très sérieux avantages en mettant à votre portée diverses so-

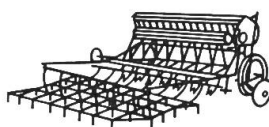
lutions combinées conçues pour faciliter votre travail quotidien.



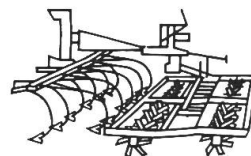
BURCO
Epandeur d'engrais



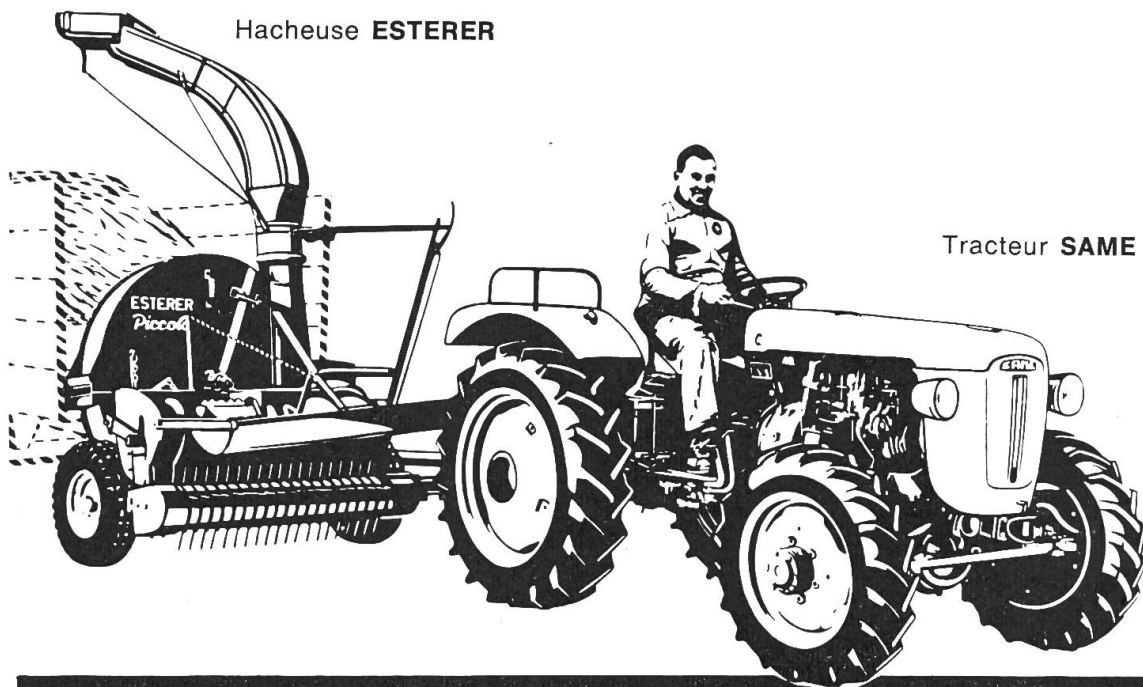
Charrue **VIAUD**



Semoir **HASSIA**



RAU
Instrument combiné



Hacheuse **ESTERER**

Tracteur **SAME**

Bon

LT 63.08, S 30

Je m'intéresse à

☐ visite d'un conseiller technique

☐ prospectus détaillés

Veuillez marquer d'une croix l'illustration figurant dans l'annonce

Nom et prénom:

Adresse exacte:

Veuillez remplir le bon, découper l'annonce et adresser cette dernière à:

**UMA c/o Union suisse des paysans
Brougg AG**

UMA

**Union des fédérations agricoles suisses
pour la machine agricole**

Pour les plus hautes performances,
choisissez les

BATTERIES **SANTIS**



SANTIS Fabr. de batteries

J. Göldi RÜTHI/SG

tél. 071 / 7 92 12

Dépôt Genève: Av du Mail 20, tél. 022 / 24 48 62

Dépôt Lausanne: Av. de Morges 70, tél. 021 / 25 31 62

Charrue Godesberg ZENITH

Ses avantages spéciaux:

- Utilisable avec tracteur avec ou sans relevage hydraulique.
- Adaptation de charrues à un ou deux socs par une simple vis.
- Service facile, un vrai jeu d'enfant.
- Convient particulièrement pour terrains lourds, pierreux et en pente.
- Relevage et retournement automatiques.

Demandez tous renseignements
sur cette nouveauté étonnante à:

Kupferschmid & Co.
Steffisburg-Dorf, Tél. 033 / 2 83 83

Construction de charrues depuis 1870

Adolf Schmidts Erben Aktiengesellschaft / Société anonyme Bern

ASEOL

Demandez les docu-
mentations sur ASEOL
PERLA l'huile à moteur
pour toute l'année
pour moteurs Diesel
et à benzine.